

Guia de l'Agermanament: un primer pas cap a l'acció internacional del municipi

Elaborat per l'Oficina d'Europa i Estratègia Internacional
Direcció de Relacions Internacionals

Juny 2017



Diputació
Barcelona

#DibaOberta

Índex

1.	Introducció: l'agermanament en el context actual	3
2.	Evolució i tipologia dels agermanaments	3
3.	L'èxit d'un agermanament: una primera experiència d'acció internacional	4
4.	Amb quin municipi ens podem agermanar?	4
5.	Formalització de l'agermanament	5
6.	Suport a l'establiment d'agermanaments	5
7.	Enllaços d'interès	6
8.	Annexos	7

1. Introducció: l'agermanament en el context actual

Tot i l'augment en l'última dècada de la mobilitat entre països i l'avenç significatiu en el projecte de construcció europea, els agermanaments segueixen sent una peça clau per a la participació dels municipis i la seva ciutadania en l'àmbit internacional. Col·lectius com la gent gran, els i les joves i les persones que habiten en municipis petits, rurals i/o aïllats són els principals beneficiaris de les activitats tradicionalment desenvolupades en el marc d'un agermanament, unes activitats basades en l'acostament de realitats que repercuteixen de manera positiva en el coneixement mutu, el diàleg i el respecte a la diversitat.

Tanmateix, les prioritats dels municipis han variat considerablement, afectant així a la concepció de l'agermanament. És a dir, si bé aquest s'entenia com l'establiment formal i consolidat d'una relació entre dues o més entitats locals per dur a terme accions que es repetien al llarg del temps, actualment prenen força els acords bilaterals, amb accions puntuals o temporals basades en aspectes concrets, sovint vinculats a la promoció dels actius del territori, com ara el turisme, el patrimoni, els sectors productius, entre d'altres.

És per això que, en el context actual, quan parlem d'agermanaments, no podem limitar-nos a les activitats tradicionals com l'intercanvi en termes socials, esportius o culturals. Cal tenir en consideració aquelles accions que permeten al municipi millorar les polítiques públiques i influir en qüestions com el desenvolupament local, la promoció d'actius del territori o la protecció del patrimoni, entre d'altres.

2. Evolució i tipologia dels agermanaments

Els inicis dels agermanaments tenen lloc després de la Segona Guerra Mundial, entre aquells pobles, majoritàriament de França i Alemanya, que havien estat enfrontats durant el conflicte bèl·lic. A mitjans dels anys 60 s'hi inclouen països de l'est i de fora el continent europeu, amb acords entre entitats locals del nord i sud basats en la cooperació i la solidaritat. Alhora, i a mesura que avançaven les dècades, han anat apareixent nous formats basats en acords de tres o més municipis.

En aquest sentit, i a partir de la classificació establerta per la Federació Espanyola de Municipis i Províncies (FEMP)¹, es determinen quatre tipus d'agermanaments:

- **Agermanaments de reconciliació:** l'origen d'aquesta tipologia rau en els intercanvis realitzats entre ciutats alemanyes i franceses després de la Segona Guerra Mundial.

¹ Classificació disponible a FEMP (1998): Los hermanamientos en Europa. Guia práctica. Madrid, Federación Española de Municipios y Provincias.

- **Agermanaments de comprensió:** es donen entre ciutats amb trets culturals i històrics distants i, sovint, enfrontats. El seu origen es troba en els intercanvis entre municipis de l'Europa Occidental i de l'Europa Central-Oriental durant la Guerra Freda.
- **Agermanaments europeistes:** s'estableixen entre ciutats europees en el context d'integració europea.
- **Agermanaments de cooperació:** de caràcter solidari en el context Nord-Sud.

Aquesta Guia se centra en els agermanaments europeistes donat l'àmbit natural de relació de la majoria dels ens locals de la demarcació.

3. L'èxit d'un agermanament: una primera experiència d'acció internacional

Existeixen diversos motius per a l'establiment d'un agermanament, la majoria basats en interessos compartits. Tradicionalment, alguns d'ells han estat els vincles històrics, una creixent relació entre la ciutadania d'ambdues localitats, la toponímia, la proximitat geogràfica o el suport d'un municipi a un altre en un moment històric concret. Actualment, els motius per a l'establiment de relacions bilaterals entre dos o més municipis poden ser d'altres com l'aprenentatge d'un idioma estranger, la col·laboració per a la revalorització de les tradicions i cultura popular, l'intercanvi d'experiències sobre temes d'interès comú, entre d'altres.

Així, un agermanament permet, entre d'altres, potenciar les fortaleces i aprofundir en les oportunitats de millora dels municipis. Facilita, a més de l'intercanvi cultural i social, l'intercanvi econòmic entre sectors i, sobretot, l'adquisició de noves perspectives a l'hora d'encarar els reptes, gràcies a l'intercanvi de coneixements i bones pràctiques. Finalment, i a diferència de les xarxes i plataformes multilaterals, l'agermanament, entès com a una relació de proximitat i confiança, ofereix una comunicació bilateral i directa.

Tots aquests aspectes tenen un tret en comú: obren el municipi cap a l'exterior. Per aquesta raó, podem dir que l'agermanament esdevé, en molts casos, l'inici de l'establiment de relacions amb d'altres actors a nivell europeu i internacional, així com l'adaptació als nous contextos i reptes globals, permetent, d'aquesta manera, conèixer les oportunitats i els beneficis resultants de la col·laboració amb altres ens municipals.

4. Amb quin municipi ens podem agermanar?

Per donar una resposta efectiva a la pregunta cal anar més enllà dels factors històrics, culturals i socials que faciliten l'acostament entre municipis. És important parar atenció als trets característics que uneixen els dos municipis i explorar possibles àmbits de col·laboració. Alguns d'aquests són: el nombre d'habitants, la similitud en el model ciutat/poble, el clima, el model estratègic de desenvolupament local, els sistemes de transport o els reptes de la gestió pública.

També pot ajudar el fet de conèixer les principals polítiques públiques que lidera el municipi, les iniciatives internacionals de més rellevància implementades o esbrinar si formen part de consorcis de projectes europeus en els quals també participa el nostre municipi.

En definitiva, tot això permet saber si un possible agermanament pot tenir èxit i continuïtat, més enllà del seu valor simbòlic.

5. Formalització de l'agermanament

Un agermanament pot tenir un caràcter institucional o civil, depenent de si l'impulsa una institució local o una entitat o associació. Per a la seva constitució no existeix un procediment legal o concret a seguir. De fet, ni tan sols la signatura del jurament d'agermanament és imprescindible, encara que recomanable. Tot i així, és important realitzar una sèrie d'accions:

- 1- Recopilar informació sobre les característiques del municipi per poder trobar de manera més senzilla les similituds amb els municipis estrangers.
- 2- Localitzar un municipi amb característiques similars que pugui interessar i recopilar informació sobre aquest².
- 3- Comprovar la viabilitat de l'agermanament a partir de les similituds i la informació recopilada.
- 4- Implicar els actors rellevants del municipi (ciutadania, entitats, sector privat) en el procés de decisió a través de consultes, grups de treball, etc.
- 5- Crear un comitè d'agermanament format per un nombre ampli de persones de diferents col·lectius, associacions i entitats, amb una acta fundacional i uns estatuts d'associació.
- 6- Realitzar, a través del comitè, els preparatius de l'agermanament i proposar a l'ens governamental del municipi l'establiment formal d'un protocol d'agermanament amb la ciutat escollida.
- 7- Dur a terme l'acte oficial de formalització de l'agermanament.

A l'annex d'aquesta Guia trobareu diferents documents de suport per a la formació i constitució d'un agermanament

6. Suport a l'establiment d'agermanaments

- **Consell dels Municipis i Regions d'Europa (CMRE).**

El CMRE va elaborar l'any 2008 una [guia d'agermanaments](#) amb recomanacions i exemples de bones pràctiques. També ofereix el portal europeu [Twinning](#), que disposa d'un cercador avançat de municipis amb voluntat d'agermanar-se. Aquesta eina conté diversos criteris de cerca com país, població i temàtica, a més de disposar d'una fitxa on els municipis poden afegir les seves

² Un recurs útil és l'eina "[Trobar un municipi germà](#)" del portal Twinning elaborat pel Comitè Europeu de Municipis i Regions.

característiques generals i incloure les preferències a l'hora de trobar un municipi germà, per exemple, quins sectors de la societat volen involucrar o l'idioma de comunicació de preferència.

- **Europa amb la ciutadania.**

La UE, a través del seu programa "Europa amb la ciutadania", estableix una [convocatòria de subvenció](#) bianual per al suport d'activitats realitzades en el marc dels agermanaments. L'objectiu de la convocatòria és fomentar el debat ciutadà sobre qüestions de l'agenda política europea a través d'accions d'intercanvi i amb la voluntat de promocionar la participació civil, el compromís amb la societat i el voluntariat en l'àmbit europeu, sempre tenint en compte les prioritats plurianuals establertes pel programa³, és a dir, commemoracions d'esdeveniments històrics, participació de la societat sota règims totalitaris, ostracisme i pèrdua de la ciutadania en els règims totalitaris i transició democràtica i accés a la UE. Les dates límit de convocatòria és l'1 de març i l'1 de setembre i disposa d'un finançament de fins a 25.000 € per a projectes d'intercanvi de fins a 21 dies.

- **Federació Espanyola de Municipis i Províncies (FEMP).**

Dins la seva àrea de Relacions Internacionals, la FEMP és també un punt de referència especialitzat en l'agermanament de ciutats. Per això, disposa de diferents [recursos bibliogràfics](#) que aporten un ampli contingut al concepte d'agermanament.

- **Diputació de Barcelona.**

L'Oficina d'Europa i Estratègia Internacional de la Diputació de Barcelona dóna suport a l'acció internacional dels municipis per mitjà del [Catàleg de Serveis](#). En aquest sentit, es poden finançar accions de suport a la creació, manteniment i realització d'agermanaments.

7. Enllaços d'interès

Què és un agermanament:

http://www.fonscatala.org/arxius/documents/QueEsAgerman_ct.pdf

Breu descripció dels agermanaments segons la FEMP:

<http://femp.femp.es/files/566-768-archivo/Introducci%C3%B3n.pdf>

Guia d'agermanaments del CCRE:

http://femp.femp.es/files/120-45-CampoFichero/Guia_hermanamientos.pdf

10 claus per a l'èxit segons el portal Twinning:

http://www.twinning.org/es/page/diez-claves-para-el-%C3%A9xito#.WQMh_xOLTcs

³ Prioritats plurianuals del programa "Europa amb la ciutadania" disponibles [aquí](#).

8. Annexos

Índex

1. Model de fitxa de sol·licitud d'agermanament	8
2. Plantilla de jurament d'agermanament	9
3. Exemple de protocol d'agermanament	11
4. Model d'estatut d'agermanament	15

1. Fitxa de sol·licitud d'agermanament

SOL·LICITUD D'AGERMANAMENT			
Informació del municipi		Persona de contacte	
Nom del municipi		Nom i cognoms	
Direcció postal		Càrrec	
Telèfon		E-mail	
Pàgina web		Telèfon	
Comarca		Altra informació d'interès	
Número d'habitants			
Potencialitats del municipi		Art i cultura	Natura i espais protegits
		Teatre	Activitats econòmiques
		Museus	Indústria
		Rutes literàries	Noves tecnologies
		Esports	Recerca i innovació
		Oci	Infraestructures de comunicació
		Activitats a l'aire lliure	Agricultura
		Arquitectura i Urbanisme	Medi ambient
		Història i patrimoni	Turisme
		Salut i benestar	Universitat i Educació superior
	Altres:		
Preferències d'agermanament			
Països on establir l'agermanament		Albània	Kosovo
		Alemanya	Letònia
		Andorra	Liechtenstein
		Àustria	Lituània
		Bòsnia-Hercegovina	Luxemburg
		Bulgària	Macedònia
		Bèlgica	Malta
		Xipre	Moldàvia
		Croàcia	Montenegro
		Dinamarca	Noruega
		Eslovàquia	Països Baixos
		Eslovènia	Polònia
		Espanya	Portugal
		Estònia	Regne Unit
		Finlàndia	República Txeca
		França	Romania
		Grècia	Sèrbia
		Hongria	Suècia
		Irlanda	Suïssa
	Islàndia	Turquia	
	Itàlia	Ucraïna	
Número d'habitants del municipi		> 1.000 habitants	20.000 – 100.000 habitants
		1.000 – 5.000 habitants	100.000 – 500.000 habitants
		5.000 – 20.000 habitants	+ 500.000 habitants
Temàtiques d'interès		Art i cultura	Inclusió social i serveis socials
		Patrimoni	Serveis públics
		Educació i joventut	Desenvolupament sostenible
		Esports	Desenvolupament econòmic
		Ciutadania	Agricultura i món rural
	Altres:		
Grups/sectors de la població a implicar		Tota la població	Grups específics d'habitants
		Estudiants / Joves	Personal de l'administració local
		Empreses locals	Entitats sense ànim d'afany
Idiomes de preferència			

2. Plantilla de jurament d'agermanament

La plantilla ha estat extreta del portal de la UE [Twinning](#) i està disponible en diversos idiomes. A continuació es mostren les versions en català i anglès.

JURAMENT D'AGERMANAMENT

Nosaltres (Nom) i (Nom)

Alcaldes de (País) i de (País)

lliurement elegits pel sufragi dels nostres ciutadans,

Convençuts de respondre a les aspiracions profundes i a les necessitats reals de les nostres poblacions,

Conscients que les nostres civilitzacions i els nostres pobles van trobar el seu bressol a les nostres antigues "ciutats", que van ser pioneres en la conquesta de l'esperit de llibertat i més tard, en les autonomies locals que van saber forjar,

Considerant que l'obra de la història ha de continuar a escala universal, però que aquest món no serà veritablement harmoniós més que en la mesura que els homes visquin lliures en ciutats lliures,

Afirmant el nostre compromís en el respecte dels drets inviolables i inalienables de les persones,

Reconeixent que la interdependència creixent de les nostres societats necessita un ordre democràtic internacional, base d'una pau duradora mundial,

Convençuts que els llaços que uneixen als municipis del nostre continent són un element essencial per desenvolupar una ciutadania europea i per promoure una Europa amb rostre humà,

EN AQUEST DIA ADOPTEM EL SOLEMNE COMPROMÍS

Respectant les relacions establertes entre els nostres països, i d'acord amb el principi de subsidiarietat, Mantenir llaços permanents entre els nostres municipis per tal de dialogar, intercanviar experiències i posar en pràctica tota acció conjunta susceptible d'enriquir-nos mútuament en tots els àmbits de la nostra competència,

Afavorir i donar suport les trobades entre els nostres ciutadans per tal de desenvolupar, a través d'una millor comprensió mútua i una cooperació eficaç, el sentiment de la fraternitat europea al servei d'un destí comú,

Actuar segons les regles de l'hospitalitat, respectant les nostres diferències en un clima de confiança i amb un esperit solidari, Garantir a tothom la possibilitat de participar en les trobades entre els nostres municipis sense discriminació de cap tipus,

Promoure, per mitjà dels nostres intercanvis i cooperació, els valors universals de la llibertat, la democràcia, la igualtat i l'Estat de Dret,

Unir els nostres esforços per ajudar, en la mesura de les nostres possibilitats, a l'èxit d'aquest necessari compromís per la pau, el progrés i la prosperitat:

LA UNIÓ EUROPEA

Firmat a.....el.....

TWINNING OATH

We, (name) and (name),

Mayors of (country) and of (country)

Freely elected representatives of our fellow-citizens,

Certain that we act on behalf of the sincere wishes and real needs of our populations,

Aware that our civilisations and peoples found their origins in our ancient free local communities, that the spirit of liberty was first recorded in the freedom won by them, and later, in the local self-governments they were able to found,

Considering that history shall continue in a wider world, but that this world will be truly humane only in so far as men and women live freely in free cities,

Convinced of the necessity of respecting the principle of subsidiarity, Affirming our value of respecting human rights, which we hold as inviolable and inalienable,

Recognizing that the growing interdependence of different national societies necessitates an international, global democratic order, the foundation for a real peace,

Convinced that the ties that bind the towns of our continent constitute a fundamental element upon the path towards developing European citizenship and thus promote a Europe of human dimensions

DO TAKE, ON THIS DAY, A SOLEMN OATH

According to the relationships established between our two countries,

To maintain permanent ties between the governments of our municipalities in order to promote our dialogue, to exchange our experiences and to implement all joint activities which may foster mutual improvement in all domains that fall within our competences,

To encourage and support exchanges between our fellow citizens in order to ensure, through greater mutual understanding and efficient cooperation, the true spirit of European brotherhood for our now common destiny,

To act according to the rules of hospitality, with respect for our diversities, in an atmosphere of trust and in a spirit of solidarity,

To guarantee for all people the possibility of participating in the exchanges between our two communities without discrimination of any form,

To promote the universal values of liberty, democracy, equality and the rule of Law, through our exchanges and cooperation,

Focus our efforts using all the means at our disposal to supporting the success of this essential undertaking for peace, progress and prosperity, which is:

EUROPEAN UNITY

Place Date

3. Exemple de protocol d'agermanament.

A continuació es mostra un exemple de document per formalitzar l'agermanament. Atès que no existeix un procediment concret, és important considerar que cada municipi pot modificar el protocol com cregui oportú, amb la voluntat que pugui ser el més fidel possible a l'agermanament acordat.

El següent model consta de dues parts, el pacte per l'agermanament i el protocol del mateix:

PACTES PER L'AGERMANAMENT ENTRE ELS MUNICIPIS DE...

L'agermanament entre dos municipis és l'establiment oficial de lligams de cooperació mútua. Els municipis agermanats tenen alguna característica en comú i es comprometen a millorar la coneixença mútua i l'ajuda bilateral.

La carta fundacional del que va ser la Federació Mundial de les Ciutats Unides, defineix l'agermanament com:

El lligam que uneix, amb un esperit d'igualtat i de reciprocitat, els pobles de dos o més països diferents per tal d'afavorir el contacte entre persones, l'intercanvi d'idees, de les tècniques, dels productes [...]. És un instrument de cultura popular i de formació cívica internacional [...] i no es pot desviar del seu objectiu per interessos personals, partidaris o polítics.

(La Charte des villes jumelées, Aix-les-Bains, 1957)

Segons els promotors, es poden distingir els agermanaments institucionals i civils. Els agermanaments institucionals són promoguts i gestionats per les institucions locals, principalment els ajuntaments, amb una declaració i signatura oficial d'una carta d'agermanament. Els agermanaments no institucionals poden ser promoguts per qualsevol entitat o associació, amb finançament propi o popular.

L'agermanament entre i
té caràcter (institucional o civil) perquè

Els motius de l'agermanament entre i són diversos:

Motiu 1:

Motiu 2:

L'objectiu de l'agermanament és aprofundir en les relacions entre els dos municipis i col·laborar en temes d'interès comú, especialment econòmics, turístics, culturals i de medi ambient. Les relacions entre i haurien de ser constants i fluides. El fet de compartir un espai geogràfic proper i tenir llaços històrics comuns ha de facilitar els contactes.

PROTOCOL D'AGERMANAMENT

Els municipis de i , i en el seu nom els Ajuntaments corresponents.

Conscients dels vincles (lingüístics, d'amistat, confraternitat...) i les coincidències (culturals, esportives...) que existeixen entre els municipis, origen i causa de l'agermanament,

Considerant que un mitjà per aconseguir i mantenir la concòrdia entre els pobles és la vinculació d'interessos comuns entre els ciutadans de diferents indrets, moguts pel mateix interès,

Convençuts que una estreta col·laboració entre els municipis ha de redundar en beneficis socials, culturals, comercials i materials per a ells,

Desitjant donar un estat de dret a les seves espontànies i sinceres relacions d'agermanament,

Resolts a col·laborar en comú per aconseguir millar aquestes finalitats, decideixen formalitzar aquest protocol segons aquestes bases:

PRIMERA.- Els ajuntaments de i es comprometen a mantenir llaços permanents per afavorir intercanvis entre els seus habitants

en tots els àmbits a desenvolupar, a través de la comprensió mútua, el sentit viu de fraternitat europea i de solidaritat universal.

SEGONA.- Els ajuntaments de i
sota el títol de pobles agermanats, es comprometen lliurement i espontània, a col·laborar entre ells tot enfortint les efectives relacions indicades durant l'any...

TERCERA.- Les actuacions seran desenvolupades considerant les següents activitats:

Relacions socials.

Relacions culturals.

Relacions educatives.

Relacions esportives.

Relacions turístiques.

Relacions comercials.

QUARTA.- Els dos ajuntaments donaran suport a les activitats que tendeixin al foment de (la cultura, l'educació, etc.) organitzant:

Intercanvis de llibres, revistes i tota classe de publicacions.

Intercanvis d'estudiants i de famílies.

Cursos destinats a difondre els idiomes d'ambdues comunitats.

Actuacions folklòriques, cant, ball, etc.

Relacions entre òrgans representatius de diferents professions laborals i artístiques, així com de les entitats laborals.

CINQUENA.- Des dels municipis es desenvoluparan programes d'activitats per al foment de l'economia i la indústria, tals com:

Mercats, exposicions i fires.

Divulgació de productes autòctons.

SISENA.- Els dos municipis fomentaran el desenvolupament de les activitats esportives, intercanvis a través d'associacions o organismes apropiats per mitjà d'escoles per intensificar les competicions corresponents.

SETENA.- A fi de fomentar el turisme i la dinamització comercial, els dos Ajuntaments encaminaran accions per a:

Facilitar el coneixement recíproc d'ambdós països.

Preparar programes destinats a realitzar excursions turístiques.

Intercanvi de publicitat, programes de les diferents manifestacions de caràcter festiu i turístic.

Ajuda a les entitats que tinguin per objecte el foment de la cultura i la promoció del turisme.

VUITENA.- La col·laboració i intercanvi entre els municipis agermanats serà tant amplia com així ho requereixin les aspiracions i propòsits i l'enumeració de matèries a desenvolupar no és limitada, podent-hi afegir tantes activitats, iniciatives o assumptes que siguin d'interès recíproc.

NOVENA.- Es procurarà posar en pràctica l'incentiu d'aquestes relacions, aprovant programes i propostes d'acció que desenvolupin i assegurin el suport financer a famílies, entitats i organitzacions, col·laborant amb cada una d'elles en la consecució dels objectius marcats.

DESENA.- La durada d'aquest Protocol d'Agermanament és il·limitada, i la seva vigència vindrà determinada per la voluntat dels dos municipis, units en el desig de mantenir estretes i fraternes relacions que avalaran el futur desenvolupament d'activitats orientades al benestar i progrés dels pobles.

Data de la signatura del protocol

Segell i signatura Alcalde Municipi 1

Segell i signatura Alcalde Municipi 2

modelo de estatutos del comité de hermanamiento

Estos Estatutos-tipo constituyen únicamente un ejemplo de la estructura jurídica que puede adoptar el Comité.

I. OBJETO

Artículo 1

1. Se forma entre las personas que se adhieran a los presentes estatutos, una asociación bajo la denominación de «Comité de Hermanamiento.....». Su sede social se fija en el Ayuntamiento de..... Su duración será ilimitada.

2. El régimen de esta asociación se determinará por los presentes estatutos y los acuerdos válidamente adoptados por su Asamblea General y Organos directivos, dentro de la esfera de su respectiva competencia. En lo no previsto se ajustará a lo establecido en la Ley de 24 de diciembre de 1964 y Decreto de 20 de mayo de 1965.

Artículo 2

Esta asociación tiene por finalidad el promover y realizar el hermanamiento entre la ciudad de y la ciudad de, el desarrollar en todos los aspectos las relaciones y los intercambios culturales, turísticos, económicos, técnicos y sociales entre ambas. Para el desarrollo de estas actividades se podrá prever la formación de grupos de asesoramiento y de trabajo entre sus asociados.

II. SOCIOS

Artículo 3

La Asociación se compone de miembros de derecho, socios benefactores y socios activos.

Son miembros de derecho:

- El Alcalde.
- El Concejal Responsable de Relaciones.
- Los Concejales Delegados de los distintos sectores implicados.

Para adherirse a la Asociación, será preciso aceptar los presentes estatutos y pagar una cuota anual fija-

da, para cada categoría de miembros, por la Asamblea General.

Artículo 4

La cualidad de socio se pierde por:

- La dimisión.
- El impago de la cuota.
- La expulsión por motivo grave, determinada por el Consejo de Administración. El socio habrá sido llamado, previamente, a dar sus explicaciones, salvo recurso en la Asamblea General.

III. ADMINISTRACION Y FUNCIONAMIENTO

Artículo 5

La Asociación estará administrada por un Consejo de Administración compuesto de:

- 6 miembros de derecho:

El Alcalde

5 Concejales

- 15 socios elegidos por la Asamblea General y renovables, por tercios, cada año.

El orden de salida, para los dos primeros años, será determinado por sorteo. Los socios salientes son reelegibles.

Las candidaturas deberán ser presentadas o renovadas por escrito, al menos 15 días antes de la Asamblea General.

En caso de vacantes, el Consejo de Administración designará provisionalmente las sustituciones de los miembros ausentes. Se procederá al reemplazamiento por la Asamblea General inmediata y los poderes de los así elegidos terminarán en el momento en que, normalmente, expiraría el mandato de los sustituidos.

Anualmente, el Consejo de Administración elige por mayoría entre sus miembros, una Junta Directiva compuesta de:

- 1 Presidente.

⁴ Informació extreta de FEMP (1998): Los hermanamientos en Europa. Guia práctica. Madrid, Federación Española de Municipios y Provincias.

- 2 Vicepresidentes.
- 1 Secretario.
- 1 Secretario Adjunto.
- 1 Tesorero.
- 1 Tesorero Adjunto.

Las funciones de los miembros del Consejo de Administración y de la Junta Directiva serán gratuitas. Sin embargo, podrá ser facilitada la devolución de los gastos realmente obligados.

Artículo 6

El Consejo de Administración se reunirá, al menos, una vez cada seis meses; y cuando sea convocado por el Presidente o a petición de la mitad de sus miembros.

La presencia de la mitad, como mínimo, de los miembros del Consejo será necesaria para la validez de las resoluciones. En el caso de que el quorum no sea alcanzado, el Presidente convocará una segunda vez al Consejo, quien determinará legalmente cualquiera que sea el número de los presentes.

Artículo 7

Las resoluciones serán tomadas por mayoría de los miembros presentes. En caso de empate, el voto del Presidente será determinante.

El voto por poder será autorizado a razón de una sola representación por miembro.

Los acuerdos serán constatados por las actas correspondientes que se reflejarán en el registro al efecto, firmadas por el Presidente y el Secretario. Las copias y extractos de éstas, estarán firmadas por el Presidente o el Secretario.

El Presidente: representa a la Asociación en justicia y en todos los actos de la vida civil. Ordena los gastos. Puede delegar funciones en los miembros de la Junta Directiva.

Los Vicepresidentes: secundan al Presidente en el ejercicio de sus funciones y le reemplazan en caso de impedimento.

El Secretario: custodiará los archivos, así como el registro de los asociados. Reflejará las actas. Estará encargado de las convocatorias y efectuará, dentro de los plazos previstos, los trámites legales relativos a los cambios surgidos en la Dirección, la Administración o los estatutos y confeccionará un informe anual de actividades.

El Tesorero: llevará las cuentas de la Asociación. Procederá después de la autorización del Consejo de Administración, a la retirada, a la transferencia y a la pignoración de rentas y valores, cobrando las deudas. Proporcionará recibo de todos los títulos y sumas recibidas. A cada Asamblea General, y al menos una

vez al año, presentará el estado de cuentas de la situación financiera y propondrá la aprobación del presupuesto provisional, realizado de acuerdo con el Consejo de Administración.

IV. ASAMBLEA GENERAL

Artículo 8

La Asamblea General comprende: los miembros de derecho, los socios benefactores y los socios activos.

Se reunirá una vez al año, en sesión ordinaria, en el día, hora y lugar indicados en la convocatoria; y cada vez que sea convocada por el Consejo de Administración.

Igualmente puede ser convocada extraordinariamente, bien por el Consejo, bien por la solicitud del 25%, al menos, de sus socios.

En todos los casos en que sea llamada a reunirse, la Asamblea resuelve válidamente cualquiera que sea el número de socios presentes y los cometidos. El voto por poder estará autorizado a razón de una sola representación por socio.

El orden del día será decidido por el Consejo de Administración y su presidencia será la misma del Consejo.

Las resoluciones serán tomadas por mayoría de votos. Los miembros de derecho disponen, cada uno, de un voto.

Oírán los informes sobre la gestión del Consejo de Administración, sobre la situación financiera y moral de la Asociación.

Aprobará o rechazará las cuentas del ejercicio cerrado, votará el presupuesto del ejercicio siguiente, deliberará sobre los asuntos incluidos en el orden del día y recurrirá, si ha lugar, sobre la renovación de los miembros del Consejo de Administración.

Artículo 9

La Asamblea General extraordinaria podrá aportar en los estatutos todas las modificaciones reconocidas útiles sin excepción ni reserva. En este caso, debe estar compuesta por la tercera parte de sus miembros de derecho, y sus acuerdos deben ser tomados por mayoría de dos tercios de los miembros presentes.

Si en una primera convocatoria la Asamblea no ha podido reunir ese número, puede ser convocada con 15 días, al menos, de intervalo, una segunda Asamblea que decidirá válidamente cualquiera que sea el número de los presentes, pero solamente con la mayoría de los dos tercios de los mismos.

Los acuerdos de la Asamblea serán reflejados por las correspondientes actas, inscritas sobre los registros al efecto, y firmadas por los componentes de la presi-

dencia. Estas actas acreditan el número de delegados presentes en las Asambleas Generales extraordinarias. Las copias o extractos de tales actas, serán firmadas por el Presidente del Consejo de Administración o por dos de sus miembros.

Artículo 10

Todos los detalles de organización y de administración no previstos en los presentes estatutos serán regulados por un reglamento interior redactado por el Consejo de Administración y adoptado por la Asamblea General.

V. RECURSOS

Artículo 11

Los recursos de la Asociación se componen de:

- Las cotizaciones de sus socios.
- Las subvenciones del Estado o de otras colectividades u organismos públicos o privados.
- Del producto de las inversiones, cuyo empleo haya sido autorizado.
- Del producto de los recursos creados a título excepcional, si fuera necesario, con el consentimiento de la autoridad competente.

- De la renta de los bienes y títulos de la Asociación.
- De donaciones y legados.

VI. CONTABILIDAD

Artículo 12

Será llevada una contabilidad, sumada por gastos y facturas que permita preparar anualmente la cuenta de explotación, el resultado del ejercicio y el balance.

Será justificada, cada año, ante el Alcalde de..... el empleo de los fondos que provengan de las subvenciones municipales acordadas en el transcurso del ejercicio pasado.

VII. DISOLUCIÓN

Artículo 13

En caso de disolución voluntaria o forzada, la Asamblea General extraordinaria designará uno o varios Comisarios encargados de la liquidación de los bienes de la Asociación.

Los libros y documentos de la Asociación pasarán a los Archivos Municipales.